



JOSIANE ROBERGE

the language throwers



Web performance

5-to-7

www

from April 16th to May 16th 2014

April 17th at 5pm

<https://vimeo.com/user8116931>

LA CHAMBRE BLANCHE gladly welcomes Quebec artist Josiane Roberge. Josiane Roberge was the winner of the *prix l@ch@mbrebl@nche 2012-2013. Her research and production work in situ went from October 7th to November 17th 2013.

Resulting from this production residency, Josiane Roberge's project *LES TOURNEURS DE LANGAGES (THE LANGUAGE THROWERS)* is embedded in a humanist and artistic approach seeking to create or reveal privileged experiences between individuals. Using notions of interpretation and translation, the artist works with texts from Quebec authors and then subjects them to a multitude of translations in order to reveal the many transformations born of the cultural subjectivity and the personal interpretation of the translator themselves. Will all of these transformations give birth to new texts altogether? Via the LA CHAMBRE BLANCHE's Website (www.chambreblanche.qc.ca), the public as well as the translators are invited to follow the evolution of the particular itineraries of each of the nine texts from author Charles Bolduc, Isabelle Forest, Jean Désy, Naomi Fontaine, Claire Varin, Madeleine Stratford, Anne-Marie Olivier et Mylène Bouchard.

The artist inserts herself into the distinctiveness of the language, between the author and its language, into the constellation of signs and their significations in order to shine a light on the black holes and the metamorphosis.

Recently graduated from the Bachelor's degree in Visual and media arts practice, international profile, from the Laval University (Quebec) Josiane Roberge already stands out with the quantity and diversity of her artistic work created in Quebec as well as abroad. In 2014 her work will be in production or on exhibit à l'Oeil de Poisson (on going) at Avatar artist and at Vidéoformes (Clermont-Ferrand, France).

**In order to support Quebec's emergent artists LA CHAMBRE BLANCHE annually awards the prix l@ch@mbrebl@nche, to a graduates from L'École des arts visuels in Laval University*

-30-

Text: Claude Chevalot

Source : Carol-Ann Belzil Normand (418) 529-2715